

**澳門特別行政區****REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU****政府總部輔助部門****SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO****聲明****Declaração**

根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條(三)項的規定，政府總部輔助部門前第二職階顧問高級技術員陳娜，自二零一九年十二月十九日調職往市政署之日，其在輔助部門的不具期限的行政任用合同失效。

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo de Chan Na, então técnica superior assessora, 2.º escalão, dos SASG, caducou em 19 de Dezembro de 2019, data em que inicia funções no Instituto para os Assuntos Municipais, por mobilidade, nos termos do n.º 1 do artigo 9.º e da alínea 3) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015.

二零一九年十二月二十六日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 26 de Dezembro de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

辦公室主任 許麗芳

**經濟財政司司長辦公室****GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA  
E FINANÇAS****第 87/2019 號經濟財政司司長批示****Despacho do Secretário para a Economia  
e Finanças n.º 87/2019**

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第181/2019號行政命令第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), conjugado com o n.º 5 da Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

一、將在經濟局範圍內作出下列行為的權限轉授予該局局長戴建業：

1. São subdelegadas no director da Direcção dos Serviços de Economia, Tai Kin Ip, as competências para praticar os seguintes actos no âmbito da Direcção:

(一) 簽署任用書；

1) Assinar os diplomas de provimento;

(二) 授予職權及接受宣誓；

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

(三) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas;

(四) 以澳門特別行政區的名義簽署所有行政任用合同；

4) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento;

(五) 批准行政任用合同續期，但以免涉及有關報酬條件的更改為限；

5) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

(六) 批准免職及解除行政任用合同；

6) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento;

(七) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

7) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

- (八) 簽署計算及結算經濟局人員服務時間的證明文件；
- (九) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；
- (十) 批准經濟局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；
- (十一) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；
- (十二) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三日津貼為限；
- (十三) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；
- (十四) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與經濟局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；
- (十五) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於在經濟局人員編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；
- (十六) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；
- (十七) 根據第14/2002號行政法規《澳門特別行政區車輛的取得、管理及使用》第八條的規定，許可在執行工作時使用屬個人所有的車輛，以及發放燃料及保養開支的金錢補償；
- (十八) 批准提供與經濟局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；
- (十九) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於經濟局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以三十萬澳門元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；
- (二十) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方的開支或其他同類開支；
- 8) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Economia;
- 9) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;
- 10) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Economia e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 11) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de previdência dos trabalhadores dos serviços públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;
- 12) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por três dias;
- 13) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;
- 14) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Direcção dos Serviços de Economia ou com a Região Administrativa Especial de Macau;
- 15) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença sem vencimento de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia;
- 16) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;
- 17) Autorizar, ao abrigo do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2002 (Aquisição, organização e uso dos veículos da Região Administrativa Especial de Macau), o uso, em serviço, de veículo próprio com direito a consumo de combustível e compensação monetária para despesas de manutenção;
- 18) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços de Economia, com exclusão dos excepcionados por lei;
- 19) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Economia, até ao montante de 300 000 (trezentas mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;
- 20) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento dos serviços, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

(二十一) 批准金額不超過二萬澳門元的招待費；

(二十二) 批准將被視為對經濟局運作已無用處的財產報廢；

(二十三) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在經濟局範圍內訂立的有關合同的公文書；

(二十四) 在經濟局職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書。

二、下列權限亦轉授予經濟局局長戴建業：

(一) 根據經第8/2005號行政法規修改的一月二十九日第7/96/M號法令的規定，批給從事轉運活動的准照；

(二) 給予第7/2003號法律《對外貿易法》第四條第二款及第五條第二款所指的許可，但載於第487/2016號行政長官批示核准的表A的E組及表B的A、B、D、E和F組的貨物進口及出口許可除外；

(三) 根據十二月二十一日第79/92/M號法令的規定，許可從事應納消費稅貨物倉庫的業務；

(四) 根據四月十一日第18/94/M號法令的規定，許可免稅商店的設立。

三、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、透過經經濟財政司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

五、獲轉授權人自二零一九年十二月二十日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一九年十二月二十六日

經濟財政司司長 李偉農

### 第 88/2019 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的

21) Autorizar despesas de representação até ao montante de 20 000 (vinte mil) patacas;

22) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à Direcção dos Serviços de Economia, que forem julgados incapazes para o serviço;

23) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito da Direcção dos Serviços de Economia;

24) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços de Economia.

2. São subdelegadas, ainda, no director da Direcção dos Serviços de Economia, Tai Kin Ip, as seguintes competências:

1) Conceder as licenças para o exercício da actividade transitória, nos termos do Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro, com as alterações constantes do Regulamento Administrativo n.º 8/2005;

2) Conceder as autorizações a que se referem o n.º 2 do artigo 4.º e o n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 7/2003 (Lei do comércio externo), com excepção das autorizações para importação e exportação das mercadorias constantes do Grupo E da Tabela A e dos Grupos A, B, D, E e F da Tabela B, ambas aprovadas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 487/2016;

3) Conceder a autorização para o exercício da actividade de operador de armazéns de produtos sujeitos a imposto de consumo, nos termos do Decreto-Lei n.º 79/92/M, de 21 de Dezembro;

4) Conceder a autorização para a instalação de lojas francas, nos termos do Decreto-Lei n.º 18/94/M, de 11 de Abril.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Secretário para a Economia e Finanças, o subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

5. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2019.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

26 de Dezembro de 2019.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 88/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organi-

組織、職權與運作》第七條及第181/2019號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、將在財政局範圍內作出下列行為的權限轉授予該局局長容光亮：

- (一) 簽署任用書；
- (二) 授予職權及接受宣誓；
- (三) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；
- (四) 以澳門特別行政區的名義簽署所有行政任用合同；
- (五) 批准行政任用合同續期，但以免涉及有關報酬條件的更改為限；
- (六) 批准免職及解除行政任用合同；
- (七) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；
- (八) 簽署計算及結算財政局人員服務時間的證明文件；
- (九) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；
- (十) 批准財政局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；
- (十一) 對機票及搬運行李的申請作出決定，發放財政局人員的年資獎金及其他法律規定關於人員的補助，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；
- (十二) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三日津貼為限；
- (十三) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；
- (十四) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與財政局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；
- (十五) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於在財政局人員編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；

zação, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), conjugado com o n.º 5 da Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São subdelegadas no director da Direcção dos Serviços de Finanças (doravante designada por DSF), Iong Kong Leong, as competências para praticar os seguintes actos no âmbito da DSF:

- 1) Assinar os diplomas de provimento;
- 2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;
- 3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas;
- 4) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau (doravante designada por RAEM), em todos os contratos administrativos de provimento;
- 5) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;
- 6) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento;
- 7) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 8) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da DSF;
- 9) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;
- 10) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da DSF e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 11) Decidir dos pedidos de passagens e transporte de bagagem, bem como atribuir ao pessoal da DSF os prémios de antiguidade e demais abonos previstos na lei, o prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006;
- 12) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por três dias;
- 13) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na RAEM ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;
- 14) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a DSF ou com a RAEM;
- 15) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal da DSF;

- (十六) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；
- (十七) 批准提供與財政局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；
- (十八) 根據財政局運作預算及獨立章目“共用開支”登錄撥款，批准作出工程或取得財貨和勞務的開支，但以五十萬澳門元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；
- (十九) 除上項所指開支外，批准每月必需的固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方的開支或其他同類開支；
- (二十) 批准金額不超過二萬澳門元的招待費；
- (二十一) 批准將被視為對財政局運作已無用處的動產報廢；
- (二十二) 以澳門特別行政區的名義簽署一切應由財政局訂立的合同有關的公文書；
- (二十三) 在財政局職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；
- (二十四) 決定接收自治機構的報廢動產；
- (二十五) 批准以分配、公開拍賣出售或銷毀的方式，處理屬澳門特別行政區的動產、已接收的自治機構報廢動產或撥歸澳門特別行政區的充公動產；
- (二十六) 根據法律規定，在核實有關開支的合法性、有預留款項及有權限實體許可後，批准以登錄於預算內的開支撥款結算及支付有關開支；
- (二十七) 根據法律規定，批准預算修改；
- (二十八) 批准分期退回不當收取的公款；
- (二十九) 批准透過獨立章目“共用開支”的備用撥款修改該獨立章目的開支；
- (三十) 根據法律規定，批准以登錄於現行預算內的撥款支付歷年負擔；
- (三十一) 批准重新發出無按時向代理銀行遞交的支付憑單，即使開支涉及以往財政年度亦然；
- (三十二) 批准退回不當的扣除；
- 16) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;
- 17) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na DSF, com exclusão dos excepcionados por lei;
- 18) Autorizar despesas com a realização de despesas com obras ou a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no orçamento de funcionamento da DSF, bem como das dotações inscritas nas «Despesas Comuns» do capítulo autonomizado, até ao montante de 500 000 (quinhentas mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;
- 19) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos necessários, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;
- 20) Autorizar despesas de representação até ao montante de 20 000 (vinte mil) patacas;
- 21) Autorizar o abate à carga de bens móveis afectos à DSF, que forem julgados incapazes para o serviço;
- 22) Outorgar, em nome da RAEM, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados pela DSF;
- 23) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da RAEM e do exterior no âmbito das atribuições da DSF;
- 24) Decidir dos bens móveis abatidos à carga recebidos dos organismos autónomos;
- 25) Autorizar a afectação, a venda em hasta pública ou a destruição de todos os bens móveis pertencentes à RAEM, abatidos à carga recebidos dos organismos autónomos ou perdidos em favor da RAEM;
- 26) Autorizar a liquidação e o pagamento das despesas que devam ser satisfeitas por conta das dotações inscritas no Orçamento, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização pela entidade competente, nos termos da lei;
- 27) Autorizar as alterações orçamentais, nos termos da lei;
- 28) Autorizar a reposição em prestação de dinheiros públicos indevidamente recebidos;
- 29) Autorizar as alterações ao capítulo autonomizado para as despesas por recurso à dotação provisional das «Despesas Comuns» desse capítulo autonomizado;
- 30) Autorizar o pagamento dos encargos relativos a anos anteriores por conta de dotação inscrita no orçamento vigente, nos termos previstos na lei;
- 31) Autorizar a reemissão de títulos de pagamento, não apresentados em tempo aos bancos agentes, ainda que a despesa se reporte a anos económicos anteriores;
- 32) Autorizar a restituição de descontos indevidamente retidos;

(三十三) 批准以現行預算的適當撥款，將薪俸中扣除的款項轉給受惠實體；

(三十四) 批准按法律、合同或批示規定，以定期及不定期方式支付予澳門金融管理局；

(三十五) 按法律規定，批准分配住宿，尤其是屬於澳門特別行政區的房屋；

(三十六) 批准澳門特別行政區設施的臨時分配，但以半年為限；

(三十七) 批准維持、續期、更新及終止澳門特別行政區為合同一方的租賃合同；

(三十八) 應利害關係人申請，對澳門特別行政區房屋的轉讓價格支付方式或預付作出決定；

(三十九) 對屬於澳門特別行政區的停車位分配作出決定；

(四十) 當適用法例有所規定時，批准退還保證金及以銀行擔保代替存款或以現金開支的保證金；

(四十一) 在財政局職責範圍內核准經上級批准判給的合同擬本；

(四十二) 根據刊登於一九八五年十二月十四日《政府公報》第五十期的十二月六日第255/85號批示第六款的規定，接受私人將土地贈與澳門特別行政區。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、透過經經濟財政司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人得將有利於部門良好運作的權限，包括稅務範疇的法定權限，轉授予領導及主管人員。

四、獲轉授權人自二零一九年十二月二十日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一九年十二月二十六日

經濟財政司司長 李偉農

### 第 89/2019 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的

33) Autorizar as transferências dos descontos efectuados nos vencimentos, em favor das entidades beneficiárias, com recurso às dotações adequadas do orçamento em vigor;

34) Autorizar os pagamentos periódicos e variáveis, em favor da Autoridade Monetária de Macau, que decorram da lei, contrato ou despacho;

35) Autorizar a atribuição de alojamento, nomeadamente em moradias da propriedade da RAEM, nos termos da lei;

36) Autorizar a atribuição provisória de instalações pertencentes à RAEM, desde que não seja superior a meio ano;

37) Autorizar a manutenção, renovação, actualização e cessação de contratos de arrendamento em que seja parte a RAEM;

38) Decidir, a requerimento do interessado, da modalidade ou antecipação de pagamento de preço de alienação de fogos da RAEM;

39) Decidir da atribuição de lugares de estacionamento pertencentes à RAEM;

40) Autorizar a restituição de cauções e a substituição, por garantia bancária, dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro, quando prevista na legislação aplicável;

41) Aprovar, no âmbito das atribuições da DSF, minutas de contratos relativas a adjudicações superiormente autorizadas;

42) Aceitar, para a RAEM, as doações de parcelas de terrenos feitas por particulares, conforme previsto no n.º 6 do Despacho n.º 255/85, de 6 de Dezembro, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 50, de 14 de Dezembro.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Secretário para a Economia e Finanças, o subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços, incluindo as competências em matéria fiscal, legalmente previstas.

4. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2019.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

26 de Dezembro de 2019.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 89/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organiza-

組織、職權與運作》第七條及第181/2019號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、將在統計暨普查局範圍內作出下列行為的權限轉授予該局局長楊名就：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受宣誓；

(三) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

(四) 以澳門特別行政區的名義簽署所有行政任用合同；

(五) 批准行政任用合同續期，但以免涉及有關報酬條件的更改為限；

(六) 批准免職及解除行政任用合同；

(七) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(八) 簽署計算及結算統計暨普查局人員服務時間的證明文件；

(九) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(十) 批准統計暨普查局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(十一) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(十二) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三日津貼為限；

(十三) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十四) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與統計暨普查局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

ção, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), conjugado com o n.º 5 da Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São subdelegadas no director da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, Ieong Meng Chao, as competências para praticar os seguintes actos no âmbito da Direcção:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas;

4) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento;

5) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

6) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento;

7) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

8) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;

9) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

10) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

11) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

12) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por três dias;

13) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

14) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Direcção dos Serviços de Estatística e Censos ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

(十五) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於在統計暨普查局人員編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；

(十六) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十七) 批准提供與統計暨普查局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十八) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於統計暨普查局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以三十萬澳門元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(十九) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方的開支或其他同類開支；

(二十) 批准金額不超過二萬澳門元的招待費；

(二十一) 批准將被視為對統計暨普查局運作已無用處的財產報廢；

(二十二) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在統計暨普查局範圍內訂立的有關合同的公文書；

(二十三) 在統計暨普查局職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(二十四) 批准澳門特別行政區常規及定期制作統計資料的發佈。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、透過經濟財政司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

四、獲轉授權人自二零一九年十二月二十日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一九年十二月二十六日

經濟財政司司長 李偉農

15) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;

16) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

17) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com exclusão dos excepcionados por lei;

18) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, até ao montante de 300 000 (trezentas mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

19) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento dos serviços, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

20) Autorizar despesas de representação até ao montante de 20 000 (vinte mil) patacas;

21) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, que forem julgados incapazes para o serviço;

22) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;

23) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;

24) Autorizar a divulgação dos dados estatísticos de produção regular e periódica relativos à Região Administrativa Especial de Macau.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Secretário para a Economia e Finanças, o subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2019.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

26 de Dezembro de 2019.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

## 第 90/2019 號經濟財政司司長批示

## Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 90/2019

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第181/2019號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、將在勞工事務局範圍內作出下列行為的權限轉授予該局局長黃志雄：

- (一) 簽署任用書；
- (二) 授予職權及接受宣誓；
- (三) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；
- (四) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同；
- (五) 批准行政任用合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；
- (六) 批准免職及解除行政任用合同；
- (七) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；
- (八) 簽署計算及結算勞工事務局人員服務時間的證明文件；
- (九) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；
- (十) 批准勞工事務局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；
- (十一) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；
- (十二) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三日津貼為限；
- (十三) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), conjugado com o n.º 5 da Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São subdelegadas no director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, Wong Chi Hong, as competências para praticar os seguintes actos no âmbito da Direcção:

- 1) Assinar os diplomas de provimento;
- 2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;
- 3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas;
- 4) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento;
- 5) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;
- 6) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento;
- 7) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 8) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;
- 9) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;
- 10) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 11) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;
- 12) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por três dias;
- 13) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

(十四) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與勞工事務局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(十五) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於在勞工事務局人員編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；

(十六) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十七) 批准提供與勞工事務局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十八) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於勞工事務局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以三十萬澳門元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(十九) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方的開支或其他同類開支；

(二十) 批准金額不超過二萬澳門元的招待費；

(二十一) 批准將被視為對勞工事務局運作已無用處的財產報廢；

(二十二) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在勞工事務局範圍內訂立的有關合同的公文書；

(二十三) 在勞工事務局職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書。

二、將下列權限授予及轉授予勞工事務局局長黃志雄：

(一) 第21/2009號法律《聘用外地僱員法》第十六條所指的權限，但第十三條第一款及第十五條所指者除外；

(二) 第4/2003號法律《入境、逗留及居留許可制度的一般原則》第八條第五款所指的有關對外地僱員的家團成員逗留申請發出意見書的權限；

14) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

15) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

16) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

17) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com exclusão dos excepcionados por lei;

18) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, até ao montante de 300 000 (trezentas mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

19) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento dos serviços, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

20) Autorizar despesas de representação até ao montante de 20 000 (vinte mil) patacas;

21) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, que forem julgados incapazes para o serviço;

22) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

23) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

2. São delegadas e subdelegadas no director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, Wong Chi Hong, as seguintes competências:

1) As competências previstas no artigo 16.º da Lei n.º 21/2009 (Lei da contratação de trabalhadores não residentes), com excepção das competências a que se refere o n.º 1 do artigo 13.º e das competências previstas no artigo 15.º;

2) A competência para emitir parecer sobre os pedidos de permanência do agregado familiar de trabalhadores não-residentes, prevista no n.º 5 do artigo 8.º da Lei n.º 4/2003 (Princípios gerais do regime de entrada, permanência e autorização de residência);

(三) 第17/2004號行政法規《禁止非法工作規章》第三條第三款所指的關於許可非本地居民為自身利益從事活動的權限。

三、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、透過經濟財政司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，現授予及轉授的權限可基於部門良好運作的理由而轉授予領導及主管人員。

五、獲轉授權人自二零一九年十二月二十日起在本授權及轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一九年十二月二十六日

經濟財政司司長 李偉農

3) A competência prevista no n.º 3 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2004 (Regulamento sobre a Proibição do Trabalho Ilegal), respeitante à autorização para exercício de actividade em proveito próprio por não-residente.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Secretário para a Economia e Finanças, as competências ora delegadas e subdelegadas podem, quando razões de bom funcionamento do serviço assim o justificarem, ser subdelegadas no pessoal de direcção e chefia.

5. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2019.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

26 de Dezembro de 2019.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

#### 第 91/2019 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第181/2019號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、將在博彩監察協調局範圍內作出下列行為的權限轉授予該局局長陳達夫：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受宣誓；

(三) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

(四) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同；

(五) 批准行政任用合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

(六) 批准免職及解除行政任用合同；

(七) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(八) 簽署計算及結算博彩監察協調局人員服務時間的證明文件；

#### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 91/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), conjugado com o n.º 5 da Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São subdelegadas no director da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, Paulo Martins Chan, as competências para praticar os seguintes actos no âmbito da Direcção:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas;

4) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento;

5) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

6) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento;

7) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

8) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos;

(九) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(十) 批准博彩監察協調局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(十一) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(十二) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三日津貼為限；

(十三) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十四) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與博彩監察協調局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(十五) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於在博彩監察協調局人員編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；

(十六) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十七) 批准提供與博彩監察協調局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十八) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於博彩監察協調局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以三十萬澳門元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(十九) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方的開支或其他同類開支；

(二十) 批准金額不超過二萬澳門元的招待費；

(二十一) 批准將被視為對博彩監察協調局運作已無用處的財產報廢；

9) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

10) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

11) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

12) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por três dias;

13) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

14) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

15) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos;

16) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

17) Autorizar a informação, consulta ou passagem de cópias de documentos arquivados na Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, com exclusão dos excepcionados por lei;

18) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, até ao montante de 300 000 (trezentas mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

19) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento dos serviços, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

20) Autorizar despesas de representação até ao montante de 20 000 (vinte mil) patacas;

21) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, que forem julgados incapazes para o serviço;

(二十二)以澳門特別行政區的名義簽署一切在博彩監察協調局範圍內訂立的有關合同的公文書；

(二十三)在博彩監察協調局職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、透過經濟財政司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

四、獲轉授權人自二零一九年十二月二十日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一九年十二月二十六日

經濟財政司司長 李偉農

#### 第 92/2019 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第181/2019號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、將在消費者委員會範圍內作出下列行為的權限轉授予消費者委員會執行委員會：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受宣誓；

(三) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

(四) 以消費者委員會的名義簽訂行政任用合同；

(五) 批准行政任用合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

(六) 批准免職及解除行政任用合同；

(七) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

22) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos;

23) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Secretário para a Economia e Finanças, o subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2019.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

26 de Dezembro de 2019.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

#### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 92/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), conjugado com o n.º 5 da Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São subdelegadas na Comissão Executiva do Conselho de Consumidores as competências para praticar os seguintes actos no âmbito do Conselho:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas;

4) Outorgar, em nome do Conselho de Consumidores, em todos os contratos administrativos de provimento;

5) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

6) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento;

7) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

(八) 簽署計算及結算消費者委員會人員服務時間的證明文件；

(九) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(十) 批准消費者委員會人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(十一) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(十二) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三日津貼為限；

(十三) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十四) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於在消費者委員會人員編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請。

二、消費者委員會執行委員會得決議將上款所指權限轉授予其主席，而有關決議須公佈於《澳門特別行政區公報》。

三、對行使現轉授的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、消費者委員會執行委員會自二零一九年十二月二十日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一九年十二月二十六日

經濟財政司司長 李偉農

### 第 93/2019 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第181/2019號行政命令第五款的規定，作出本批示。

8) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do Conselho de Consumidores;

9) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

10) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Conselho de Consumidores e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

11) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de previdência dos trabalhadores dos serviços públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

12) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por três dias;

13) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

14) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença sem vencimento de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal do Conselho de Consumidores.

2. Por deliberação a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, a Comissão Executiva do Conselho de Consumidores poderá subdelegar no seu presidente as competências referidas no número anterior.

3. Dos actos praticados no uso da competência ora subdelegada cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pela Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2019.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

26 de Dezembro de 2019.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 93/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), conjugado com o n.º 5 da Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

一、將在中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室(以下簡稱為辦公室)範圍內作出下列行為的權限轉授予該辦公室主任莫苑梨:

- (一) 簽署任用書;
- (二) 授予職權及接受宣誓;
- (三) 以澳門特別行政區的名義, 簽署所有行政任用合同、包工合同及個人勞動合同;
- (四) 批准行政任用合同、包工合同及個人勞動合同的續期, 但以免涉及有關報酬條件的更改為限;
- (五) 批准免職及解除行政任用合同、包工合同及個人勞動合同;
- (六) 批准特別假期及短期無薪假, 以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定;
- (七) 簽署計算及結算辦公室人員服務時間的證明文件;
- (八) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作;
- (九) 批准辦公室人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查;
- (十) 按照法律規定, 批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼, 以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金;
- (十一) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹, 但以收取三日津貼為限;
- (十二) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動, 以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動;
- (十三) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與辦公室或澳門特別行政區所簽訂合同的文件;
- (十四) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保;
- (十五) 批准提供與辦公室存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明, 但法律另有規定者除外;

1. São subdelegadas na coordenadora do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa (adiante designado por Gabinete), Mok Iun Lei, as competências para praticar os seguintes actos no âmbito do Gabinete:

- 1) Assinar os diplomas de provimento;
- 2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;
- 3) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento, de tarefa e individuais de trabalho;
- 4) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento, de tarefa e individuais de trabalho, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;
- 5) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento, de tarefa e individuais de trabalho;
- 6) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 7) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do Gabinete;
- 8) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;
- 9) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Gabinete e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 10) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;
- 11) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por três dias;
- 12) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;
- 13) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com o Gabinete ou com a Região Administrativa Especial de Macau;
- 14) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;
- 15) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Gabinete, com exclusão dos excepcionados por lei;

(十六) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於辦公室的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以三十萬澳門元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(十七) 除上項所指開支外，批准辦公室運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方的開支或其他同類開支；

(十八) 批准以辦公室運作預算承擔中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處人員因公幹而產生的開支；

(十九) 批准金額不超過二萬澳門元的招待費；

(二十) 批准將被視為對辦公室運作已無用處的財產報廢；

(二十一) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在辦公室範圍內訂立的有關合同的公文書；

(二十二) 在辦公室職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、獲轉授權人自二零一九年十二月二十日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

四、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一九年十二月二十六日

經濟財政司司長 李偉農

### 第 94/2019 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第181/2019號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、將在社會協調常設委員會範圍內作出下列行為的權限轉授予該委員會秘書長陳元童：

(一) 簽署任用書；

16) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo ao Gabinete, até ao montante de 300 000 (trezentas mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

17) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do Gabinete, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

18) Autoriza-se o suporte através do orçamento de funcionamento do Gabinete das despesas de missão oficial geradas pelo Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa;

19) Autorizar despesas de representação até ao montante de 20 000 (vinte mil) patacas;

20) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos ao Gabinete, que forem julgados incapazes para o serviço;

21) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito do Gabinete;

22) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições do Gabinete.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2019.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

26 de Dezembro de 2019.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 94/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), conjugado com o n.º 5 da Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São subdelegadas no secretário-geral do Conselho Permanente de Concertação Social, Chan Un Tong, as competências para praticar os seguintes actos no âmbito do Conselho:

1) Assinar os diplomas de provimento;

- (二) 授予職權及接受宣誓；
- (三) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同、包工合同及個人勞動合同；
- (四) 批准行政任用合同、包工合同及個人勞動合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；
- (五) 批准免職及解除合同；
- (六) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；
- (七) 簽署計算及結算社會協調常設委員會人員服務時間的證明文件；
- (八) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；
- (九) 批准社會協調常設委員會人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；
- (十) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月三十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；
- (十一) 根據第31/2004號行政法規《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》第二十二條規定認可社會協調常設委員會人員工作表現評核結果；
- (十二) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與社會協調常設委員會或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；
- (十三) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；
- (十四) 批准提供與社會協調常設委員會存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；
- (十五) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於社會協調常設委員會的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以五萬澳門元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；
- 2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;
- 3) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento, de tarefa e individual de trabalho;
- 4) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento, de tarefa e individual de trabalho, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;
- 5) Conceder a exoneração e rescisão de contratos;
- 6) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 7) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do Conselho Permanente de Concertação Social;
- 8) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;
- 9) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Conselho Permanente de Concertação Social e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 10) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;
- 11) Homologar a avaliação do desempenho dos trabalhadores do Conselho Permanente de Concertação Social, nos termos do artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 31/2004 (Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública);
- 12) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com o Conselho Permanente de Concertação Social ou com a Região Administrativa Especial de Macau;
- 13) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;
- 14) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Conselho Permanente de Concertação Social, com exclusão dos excepcionados por lei;
- 15) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo ao Conselho Permanente de Concertação Social, até ao montante de 50 000 (cinquenta mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

(十六) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方的開支或其他同類開支；

(十七) 批准金額不超過二萬澳門元的招待費；

(十八) 批准將被視為對社會協調常設委員會運作已無用處的財產報廢；

(十九) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在社會協調常設委員會範圍內訂立的有關合同的公文書；

(二十) 在社會協調常設委員會職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、獲轉授權人自二零一九年十二月二十日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

四、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一九年十二月二十六日

經濟財政司司長 李偉農

二零一九年十二月三十日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

## 保安司司長辦公室

### 第 196/2019 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款、第182/2019號行政命令第一款、第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條以及第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後，作出本批示。

一、經考慮治安警察局提出的申請及依據後，批准續期使用下列錄像監視系統攝影機：

16) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento dos serviços, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

17) Autorizar despesas de representação até ao montante de 20 000 (vinte mil) patacas;

18) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos ao Conselho Permanente de Concertação Social, que forem julgados incapazes para o serviço;

19) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito do Conselho Permanente de Concertação Social;

20) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições do Conselho Permanente de Concertação Social.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2019.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

26 de Dezembro de 2019.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 30 de Dezembro de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 196/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, do artigo 8.º, dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos) e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os pedidos e respectivos fundamentos apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), autorizo a renovação de utilização das seguintes câmaras de videovigilância:

(一)、經第42/2018號保安司司長批示許可續期使用於海島警務廳氹仔警司處的3台錄像監視系統攝影機；

(二)、經第42/2018號保安司司長批示許可續期使用於出入境管制廳外港碼頭出入境事務站的15台錄像監視系統攝影機。

二、治安警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、本批示的許可期間為兩年，自前一許可期間屆滿日起計算，可續期，為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示於公佈翌日生效。

五、將本批示通知治安警察局。

二零一九年十二月二十六日

保安司司長 黃少澤

### 第 201/2019 號保安司司長批示

保安司司長行使第182/2019號行政命令第一款賦予的職權，並根據四月十五日第93/96/M號訓令核准之澳門保安部隊高等學校規章第一百零一條第二款之規定，作出本批示。

一. 委任一健康檢查委員會，為澳門保安部隊高等學校舉辦之第十八屆警官及消防官培訓課程之報考者進行體格檢查。

二. 該健康委員會於澳門保安部隊高等學校內運作，並由以下成員組成：

#### 正選

主席：伍素萍警務總長

委員：林永連醫生

蘇婷珍醫生

#### 候補

主席：梁志成副警司

委員：龍少茵醫生

三. 本批示自二零二零年一月十八日生效。

二零一九年十二月三十一日

保安司司長 黃少澤

1) As 3 câmaras de videovigilância sitas no Comissariado da Taipa do Departamento Policial das Ilhas, cuja autorização de renovação foi anteriormente conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 42/2018;

2) As 15 câmaras de videovigilância sitas no Posto de Migração do Terminal Marítimo do Porto Exterior do Departamento de Controlo Fronteiriço, cuja autorização de renovação foi anteriormente conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 42/2018.

2. O CPSP é a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

3. O prazo da autorização é de dois anos, contando-se o prazo desde o termo da anterior autorização, podendo este ser renovável mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

26 de Dezembro de 2019.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 201/2019

Usando da faculdade conferida pelo número 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019 e nos termos do n.º 2 do artigo 101.º do Regulamento da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aprovado pela Portaria n.º 93/96/M, de 15 de Abril, o Secretário para a Segurança, manda:

1. É nomeada a Junta de Saúde para realizar as inspeções médicas aos candidatos ao concurso de admissão ao 18.º Curso de Formação de Oficiais, destinado ao Corpo de Polícia de Segurança Pública e ao Corpo de Bombeiros, a ministrar na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (ESFSM).

2. A Junta de Saúde funciona nas instalações da ESFSM e é constituída pelos seguintes membros:

#### Efectivos

*Presidente:* Intendente Ng Sou Peng.

*Vogais:* Dr. Lam Weng Lin; e

Dr.ª Sou Teng Chan.

#### Suplentes

*Presidente:* Subcomissário Leong Chi Seng.

*Vogal:* Dr.ª Long Sio Ian.

3. O presente despacho produz efeitos a partir do dia 18 de Janeiro de 2020.

31 de Dezembro de 2019.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

**批 示 摘 錄**

摘錄自保安司司長於二零一九年十二月五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，杜淑森擔任司法警察局副局長的定期委任，自二零一九年十二月二十日起，續期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，陳堅雄擔任司法警察局副局長的定期委任，自二零二零年二月一日起，續期一年。

摘錄自保安司司長於二零一九年十二月十三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，區耀榮副消防總監（編號445891）擔任消防局副局長的定期委任，自二零二零年一月十五日起，續期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，蔡惠濠副消防總監（編號401971）擔任澳門保安部隊事務局副局長的定期委任，自二零二零年一月十六日起，續期一年。

二零二零年一月二日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Dezembro de 2019:

Tou Sok Sam — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirectora da Polícia Judiciária, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 20 de Dezembro de 2019, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Chan Kin Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector da Polícia Judiciária, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2020, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Dezembro de 2019:

Au Io Weng, chefe-mor adjunto n.º 445 891 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como segundo-comandante do Corpo de Bombeiros, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 15 de Janeiro de 2020, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Choi Wai Hou, chefe-mor adjunto n.º 401 971 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 16 de Janeiro de 2020, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 2 de Janeiro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

**審 計 署****批 示 摘 錄**

摘錄自審計長辦公室主任於二零一九年十一月二十六日的批示：

根據第12/2015號法律第四條的規定，本署不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二高等級技術員李振鵬，自二零二零年一月十日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本署擔任職務。

摘錄自審計長於二零一九年十二月二十六日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第二十二條、第二十八條、第二十九條及第三十條，以及第26/2009

**COMISSARIADO DA AUDITORIA****Extractos de despachos**

Por despacho da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 26 de Novembro de 2019:

Li Zhenpeng, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Comissariado, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções neste Comissariado, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Janeiro de 2020.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário da Auditoria, de 26 de Dezembro de 2019:

Khan Rex — renovada a comissão de serviço, por dois anos, como auditor da Direcção dos Serviços de Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 22.º, 28.º, 29.º e

號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，陳子麒擔任審計局審計師的定期委任，自二零二零年一月一日起續期兩年。

摘錄自審計局局長於二零一九年十二月二十七日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改鄺國祺在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點，自二零一九年十二月十四日起生效。

摘錄自審計長於二零二零年一月二日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第十五條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改第二職階一等高級技術員黃振峰在本署擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席高級技術員，薪俸點540點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年一月三日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

## 警察總局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一九年十二月二十日作出的批示：

根據經第13/2017號行政法規修改第5/2009號行政法規第五條、第十四條第一款、第二款、第三款及第十五條第一款的規定，趙汝民碩士在本局擔任局長辦公室協調員的定期委任，自二零二零年二月一日起續期一年。

根據經第13/2017號行政法規修改第5/2009號行政法規第六條、第十四條第三款及第十五條第二款的規定，Sofia de Almeida Mergulhão O碩士、吳麗珍碩士、陳耀宗碩士在本局擔任顧問的定期委任，自二零一九年十二月二十日起續期一年。

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十一條第一款、第七十五條第一款a)項、第九十八條h)項，以及經第13/2017號行政法規修改的第5/2009號行政法規第六條、第十四條第三

30.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços de Auditoria, de 27 de Dezembro de 2019:

Kuonng Kok Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Dezembro de 2019.

Por despacho do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 2 de Janeiro de 2020:

Wong Chan Fong, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração ascendendo a técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, neste Comissariado, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 3 de Janeiro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

## SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Dezembro de 2019:

Mestre Chio U Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador do Gabinete do Comandante-geral destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, 14.º, n.ºs 1, 2 e 3, e 15.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 5/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 13/2017, a partir de 1 de Fevereiro de 2020.

Mestres Sofia de Almeida Mergulhão O, Ng Lai Chan e Chan Io Chong — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como assessores destes Serviços, nos termos dos artigos 6.º, 14.º, n.º 3, e 15.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 5/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 13/2017, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

Wong Kin, chefe principal — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessor destes Serviços, nos termos dos artigos 71.º, n.º 1, 75.º, n.º 1, alínea a), e 98.º, alínea h), do EMFSM, vigente, conjugados com os artigos 6.º, 14.º,

款及第十五條第二款的規定，消防總長王健在本局擔任顧問的定期委任，自二零一九年十二月二十日起續期一年。

根據經第13/2017號行政法規修改第5/2009號行政法規第十四條第四款及第十五條第三款的規定，葉慧珊學士及梁雁盈學士在本局擔任局長秘書的定期委任，自二零一九年十二月二十日起續期一年。

二零一九年十二月三十日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

## 海 關

### 批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一九年十一月二十六日所作的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十一條、第十二條第一款及第三款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條及第二十一條，第11/2001號法律第八條第三款及第12/2015號法律第三條第二款、第四條及第五條第一款之規定，在二零一九年五月二十二日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考專業或職務能力評估程序的最後成績名單中，排名第十一位之合格投考人謝肇堅，以行政任用合同方式擔任澳門海關雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員之職務，試用期六個月，薪俸為現行薪俸表之110點。

二零一九年十二月三十一日於海關

關長 黃文忠

## 終 審 法 院 院 長 辦 公 室

### 批 示 摘 錄

摘錄自終審法院院長於二零一九年十月十四日及十二月十九日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009

n.º 3, e 15.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 5/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 13/2017, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

Licenciadas Ip Vai San e Leong Ngan Ieng — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como secretárias pessoais do Comandante-geral destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 4, e 15.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 5/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 13/2017, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

Serviços de Polícia Unitários, aos 30 de Dezembro de 2019. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Novembro de 2019:

Tze Sio Kin, classificado em 11.º lugar na lista de classificação final da etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 21/2019, II Série, de 22 de Maio — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, área de servente, carreira de auxiliar dos Serviços de Alfândega, nos termos do artigo 11.º, dos n.ºs 1 e 3 do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, do n.º 1 do artigo 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, dos artigos 19.º e 21.º do ETAPM, vigente, do n.º 3 do artigo 8.º da Lei n.º 11/2001 e do n.º 2 do artigo 3.º, do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015.

Serviços de Alfândega, aos 31 de Dezembro de 2019. — O Director-geral, *Vong Man Chong*.

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

### Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 14 de Outubro e 19 de Dezembro de 2019:

Tam Ieok Mei — contratada em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do

號法律第十二條，以及八月十七日第12/2015號法律第四條、第五條第一款的規定，以長期行政任用合同方式聘用譚若微擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點260，試用期六個月，由二零二零年一月八日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一九年十二月三十日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款（二）項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項的規定，本辦公室第三職階輕型車輛司機趙關懷、曹偉強、蕭容贊及譚志文的不具期限的行政任用合同獲更改為第四職階，薪俸點180，自二零一九年十二月十九日起生效。

### 聲明

茲聲明，中級法院辦事處人員編制臨時委任第一職階法院初級書記員韋璟璘，應關係人的要求，由二零二零年一月八日起，終止其在法院的職務。

二零二零年一月二日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

### 檢察長辦公室

#### 批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一九年十月二十四日的批示：

周友清——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，其在本辦公室擔任第一職階顧問高級技術員之行政任用合同，自二零一九年十二月二十日起續期一年。

摘錄自辦公室主任於二零一九年十二月十六日的批示：

盧少蘭——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款的規定，其在本辦公室擔任第三職階特級技術員之長期行政任用合同，自二零一九年十二月十七日起續期三年。

摘錄自辦公室主任於二零一九年十二月十八日的批示：

鄭榮佳——根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款、第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式

Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 12.º da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 8 de Janeiro de 2020.

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 30 de Dezembro de 2019:

Chio Kuan Wai, Chou Wai Keong, Sio Iong Chan e Tam Chi Man, motoristas de ligeiros, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 4.º escalão, índice 180, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugados com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 19 de Dezembro de 2019.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Wei Jinglin, escrivão judicial auxiliar, 1.º escalão, de nomeação provisória, do quadro do pessoal do Tribunal de Segunda Instância, cessa funções, a seu pedido, a partir de 8 de Janeiro de 2020.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 2 de Janeiro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

### GABINETE DO PROCURADOR

#### Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 24 de Outubro de 2019:

Chao Iao Cheng — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 16 de Dezembro de 2019:

Lo Sio Lan — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica especialista, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Dezembro de 2019.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 18 de Dezembro de 2019:

Kong Veng Kai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo

修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一九年十二月十八日起晉階為第六職階輕型車輛司機。

### 聲 明

茲聲明，本辦公室編制內第二職階檢察院特級書記員林燕生，因獲定期委任為廉政公署顧問，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，其於本辦公室擔任主任書記員的定期委任於二零一九年十二月二十日起自動終止。

茲聲明，應李志英的請求，其在本辦公室擔任第三職階顧問高級技術員的行政任用合同，自二零一九年十二月二十日起予以解除。

茲聲明，根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條（三）項的規定，本辦公室第四職階輕型車輛司機梁志明自二零一九年十二月二十日調職至廉政公署擔任職務之日起，其在本辦公室的不具期限的行政任用合同失效。

茲聲明，根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條（三）項的規定，本辦公室第三職階輕型車輛司機郭文廷自二零一九年十二月二十日調職至廉政公署擔任職務之日起，其在本辦公室的不具期限的行政任用合同失效。

二零二零年一月二日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

### 禮 賓 公 關 外 事 辦 公 室

#### 批 示 摘 錄

摘錄自本件簽署人於二零一九年十二月十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改陳子軒的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等技術員，薪俸點為370點，自二零一九年十二月十三日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零一九年十二月十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款及第

progredindo para motorista de ligeiros, 6.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Dezembro de 2019.

### Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lam In Sang, escritã do Ministério Público especialista, 2.º escalão, do quadro deste Gabinete, cessou automaticamente a nomeação, em comissão de serviço, como escritã de direito deste Gabinete, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por motivo de nomeação, em comissão de serviço, como assessora do Comissariado contra a Corrupção, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

— Para os devidos efeitos se declara que Lei Chi Ieng, rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnica superior assessora, 3.º escalão, neste Gabinete, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

— Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo do motorista de ligeiros, 4.º escalão, Leong Chi Meng, deste Gabinete, caduca em 20 de Dezembro de 2019, data em que inicia funções no Comissariado contra a Corrupção, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015.

— Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo do motorista de ligeiros, 3.º escalão, Kuok Man Teng, deste Gabinete, caduca em 20 de Dezembro de 2019, data em que inicia funções no Comissariado contra a Corrupção, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015.

Gabinete do Procurador, aos 2 de Janeiro de 2020. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

### GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

#### Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 12 de Dezembro de 2019:

Chan Chi Hin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Dezembro de 2019.

Por despacho da signatária, de 13 de Dezembro de 2019:

Wong Man Kuong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, nos termos

三款的规定，以附註方式修改黃萬光的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階重型車輛司機，薪俸點為190點，自二零一九年十二月十四日起生效。

二零二零年一月二日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 李月梅

do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Dezembro de 2019.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 2 de Janeiro de 2020. — A Coordenadora do Gabinete, *Lei Ut Mui*.

## 行政公職局

### 批示摘錄

按前行政法務司司長於二零一九年十月十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度任用黃家裕在本局擔任技術輔導員職程一般行政技術輔助範疇第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點260，試用期六個月，自二零一九年十二月三日起生效。

按副局長於二零一九年十一月十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改葉昊恩在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席公關督導員，薪俸點為365點，二零一九年十一月十二日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(一)項、第三款及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改林鼎志在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685點，二零一九年十一月三十日起生效。

### 聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，因鄧穎燊獲以臨時委任方式擔任第一職階二等高級技術員（公共行政管理範疇），其在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第二職階特級技術員的職務，自二零一九年十二月十八日起自動終止。

為著有關效力，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，茲聲明張涵自二零一九年十二月十六日在立法

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Extractos de despachos

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora ex-Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Outubro de 2019:

Huang Jiayu — provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Dezembro de 2019.

Por despachos da subdirectora, de 13 de Novembro de 2019:

Ip Hou Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo a categoria de assistente de relações públicas principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Novembro de 2019.

Lam Teng Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo a categoria de técnico superior assessor principal, 2.º escalão, índice 685, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Novembro de 2019.

### Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Tang Weng San, técnico especialista, 2.º escalão, contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços, cessou, automaticamente, as funções, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por motivo de nomeação provisória, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão e administração pública, do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, a partir de 18 de Dezembro de 2019.

— Para os devidos efeitos se declara que Cheong Ham cessa, automaticamente, a sua comissão de serviço para o chefe de

會開始擔任職務之日起，自動終止在行政公職局以定期委任方式擔任公務人員培訓中心主任的職務。

為著有關效力，茲聲明，本局第一職階首席顧問高級技術員丘曼玲，應其本人要求，自二零一九年十二月二十日起，終止於本局的職務。

為著有關效力，茲聲明，本局第四職階顧問翻譯員柯天蓮，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款 a) 項規定，自二零一九年十二月二十日起自願退休。

為著有關效力，茲聲明，本局第三職階首席特級技術輔導員潘惠賢，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款 b) 項規定，自二零二零年一月二日起自願退休。

二零二零年一月二日於行政公職局

局長 高炳坤

departamento no Centro de Formação para os Trabalhadores dos Serviços Públicos, na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Dezembro de 2019, data em que inicia funções na Assembleia Legislativa.

— Para os devidos efeitos se declara que Iao Man Leng, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, cessou, a seu pedido, as suas funções nestes Serviços, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

— Para os devidos efeitos se declara que O Tin Lin, intérprete-tradutora assessora, 4.º escalão, destes Serviços, desligada do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

— Para os devidos efeitos se declara que Pun Vai In, adjunta-técnica especialista principal, 3.º escalão, destes Serviços, desligada do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Janeiro de 2020.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 2 de Janeiro de 2020. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

## 法 務 局

### 批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零一九年十一月八日作出之批示：

應私人公證員 José Borges Rodrigues 的要求，並根據十一月一日第 66/99/M 號法令第二十三條第一款的規定，終止執行私人公證員之職務。

二零一九年十二月二十六日於法務局

局長 劉德學

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Extracto de despacho

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Novembro de 2019:

José Borges Rodrigues — cessa, a seu pedido, o exercício de funções de notário privado, nos termos do n.º 1 do artigo 23.º do Decreto-Lei n.º 66/99/M, de 1 de Novembro.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 26 de Dezembro de 2019. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

## 市 政 署

### 批 示 摘 錄

按本署市政管理委員會主席於二零一九年十二月十七日作出之批示，並於同月十九日提交市政管理委員會會議知悉：

以定期委任方式委任之法律及公證處處長甄綺蓮，根據第 15/2009 號法律第十六條第一款 (二) 項及第二款的規定，應其要

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

### Extracto de despacho

Por despacho do presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 17 de Dezembro de 2019, e presente na sessão realizada em 19 do mesmo mês:

Ian I Lin, em comissão de serviço, como chefe da Divisão Jurídica e de Notariado, nos termos do artigo 16.º, n.º 1, alínea

求，自二零一九年十二月二十日起終止擔任前述的職務。

二零二零年一月二日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

## 財 政 局

### 批 示 摘 錄

按照本局副局長於二零一九年十一月二十二日之批示：

李慧菁——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階特級技術員的薪俸點545的薪俸，自二零一九年十二月十六日起生效。

二零一九年十二月二十六日於財政局

局長 容光亮

## 統 計 暨 普 查 局

### 聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，本局長期行政任用合同第一職階一等普查暨調查員徐紫欣，自二零一九年十二月二十六日起，即在房屋局擔任職務之日起終止在本局之職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，本局編制內第一職階首席普查暨調查員李嘉業，自二零一九年十二月三十日起，即在市政署擔任職務之日起終止在本局之職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，本局行政任用合同第二職階二等普查暨調查員曾麗雅，自二零一九年十二月三十日起，即在市政署擔任職務之日起終止在本局之職務。

二零一九年十二月三十一日於統計暨普查局

局長 楊名就

2), e 2, da Lei n.º 15/2009 — exonerada, a seu pedido, das referidas funções, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 2 de Janeiro de 2020. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Extracto de despacho

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 22 de Novembro de 2019:

Lei Vai Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Dezembro de 2019.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 26 de Dezembro de 2019. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong.*

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

### Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Choi Chi Ian, agente de censos e inquéritos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Dezembro de 2019, data em que iniciou funções no Instituto de Habitação.

— Para os devidos efeitos se declara que Lei Ka Ip, agente de censos e inquéritos principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 30 de Dezembro de 2019, data em que iniciou funções no Instituto para os Assuntos Municipais.

— Para os devidos efeitos se declara que Chang Lai Nga, agente de censos e inquéritos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 30 de Dezembro de 2019, data em que iniciou funções no Instituto para os Assuntos Municipais.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 31 de Dezembro de 2019. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao.*

## 勞 工 事 務 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一九年十一月二十六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局法律及研究處處長徐潔華具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二零年二月七日起獲續期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零一九年十二月五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局勞動保護處處長李小娉具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二零年二月三日起獲續期一年。

摘錄自本局代局長於二零一九年十二月十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（四）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改劉星仔在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第九職階輕型車輛司機職務，薪俸點為280點，由二零一九年十二月九日起生效。

## 聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局臨時委任第一職階二等督察張志明，因應其要求，自二零一九年十二月二十六日起終止職務。

為著有關效力，茲聲明，本局臨時委任第一職階二等督察陳紫君，因應其要求，自二零二零年一月六日起終止職務。

二零二零年一月二日於勞工事務局

局長 黃志雄

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Novembro de 2019:

Choi Kit Wa — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Jurídica e de Estudos destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 7 de Fevereiro de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Dezembro de 2019:

Lei Sio Peng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Protecção da Actividade Laboral destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 3 de Fevereiro de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho da directora, substituta, destes Serviços, de 10 de Dezembro de 2019:

Lau Seng Chai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para motorista de ligeiros, 9.º escalão, índice 280, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Dezembro de 2019.

## Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Cheong Chi Meng, inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços, cessa funções, a seu pedido, a partir de 26 de Dezembro de 2019.

— Para os devidos efeitos se declara que Chan Chi Kuan, inspectora de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços, cessa funções, a seu pedido, a partir de 6 de Janeiro de 2020.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 2 de Janeiro de 2020. — O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

**工商業發展基金**  
**FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL**  
**E DE COMERCIALIZAÇÃO**

聲明書

Declaração

摘要

Extrato

**二零一九年財政年度第三次預算修改**

**3.ª alteração orçamental do ano económico de 2019**

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
80100100			工商業發展基金 Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização		
	8-11-0	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	600,000.00	600,000.00
	8-11-0	32-05-05-00-00	兌換差額 Diferenças cambiais		
			總額 Total	600,000.00	600,000.00
核准依據： Referente à autorização :					
27/12/2019之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 27/12/2019					

二零一九年十二月三十日於工商業發展基金——管理委員會主席 戴建業

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aos 30 de Dezembro de 2019. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Tai Kin Ip*.

## 澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

摘錄自本局局長於二零一九年十一月二十五日之批示：

應林美娜及林曉詩之申請，其等在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的行政任用合同自二零一九年十二月二十六日起予以解除。

摘錄自本局局長於二零一九年十二月三日之批示：

應馮靜子之申請，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的行政任用合同自二零一九年十二月二十六日起予以解除。

摘錄自保安司司長於二零一九年十二月十七日作出之批示：

陳曉警務總長——根據第15/2009號法律第五條、第二十五條第一款、第26/2009號行政法規第八條以及現行第9/2002號行政法規第三條、第二十條及第二十一條之規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局技術支援廳廳長，為期一年，自二零二零年一月十六日起生效。

陳岸武——根據第15/2009號法律第五條、第二十五條第一款、第26/2009號行政法規第八條以及現行第9/2002號行政法規第三條、第二十條及第二十一條之規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局陸路口岸廳口岸維護處處長，為期一年，自二零二零年一月十五日起生效。

## 聲明

茲聲明，應本局技術支援廳基礎設施處處長陳世傑之要求，其主管之定期委任屆滿時終止，並自二零一九年十二月十六日起返回原職位擔任本局文職人員編制內第一職階首席顧問高級技術員。

為有關效力，茲聲明，本局第二職階首席特級行政技術助理員梁銳綿，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a) 項之規定，自二零一九年十二月二十六日起因達年齡上限而強制退休。

二零二零年一月二日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

Por despachos da directora destes Serviços, de 25 de Novembro de 2019:

Lam Mei Na e Lam Hio Si — rescindidos, a seu pedido, os contratos administrativos de provimento como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, a partir de 26 de Dezembro de 2019.

Por despacho da directora destes Serviços, de 3 de Dezembro de 2019:

Fong Cheng Chi — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, a partir de 26 de Dezembro de 2019.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Dezembro de 2019:

Chan Io, intendente — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Apoio Técnico destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 3.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 16 de Janeiro de 2020.

Chan Ngon Mou — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Manutenção dos Postos Fronteiriços do Departamento de Postos Fronteiriços Terrestres destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 3.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 15 de Janeiro de 2020.

## Declarações

Para os devidos efeitos se declara que cessa, a pedido do chefe da Divisão de Infra-estruturas do Departamento de Apoio Técnico desta Direcção de Serviços, Chan Sai Kit, no termo do prazo, a sua comissão de serviço, retomando suas funções no lugar de origem, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal civil destes Serviços, a partir de 16 de Dezembro de 2019.

— Para os devidos efeitos se declara que Leong Ioi Min, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, destes Serviços, foi desligada do serviço para efeitos de aposentação, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Dezembro de 2019.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 2 de Janeiro de 2020. — A Directora dos Serviços, Kok Fong Mei.

## 司法警察局

## 批示摘錄

摘錄自本人於二零一九年十月二十三日作出的批示：

盧彤、胡明睿、符麗影、趙禕禕及王婉欣的個人勞動合同，自二零二零年一月四日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零一九年十一月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局第一職階技術工人謝凱怡之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一九年十月四日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局第二職階勤雜人員何倩珍之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一九年十月十四日起生效。

摘錄自本局副局長於二零一九年十一月十二日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年二月二十一日第八期第二組《澳門特別行政區公報》的第2/DIR-PJ/2018號司法警察局局長批示第二款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與黃超文簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一九年十二月六日起晉階為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315點。

摘錄自本人於二零一九年十一月十八日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款（六）項之規定，以附註形式修改本局與歐陽敏展簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一九年十二月六日起晉階為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315點。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款（五）項之規定，馬滿霖在本局擔任第二職階重型車輛司機職務的行政任用合同，自二零二零年二月八日起續期一年。

二零一九年十二月三十日於司法警察局

局長 薛仲明

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

## Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 23 de Outubro de 2019:

Lu Tong, Hu Mingrui, Fu Liying, Zhao Yiyi e Wang Wanxin — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 4 de Janeiro de 2020.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Novembro de 2019:

Che Hoi I, operária qualificada, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Outubro de 2019.

Ho Sin Chan, auxiliar, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Outubro de 2019.

Por despacho do subdirector desta Polícia, de 12 de Novembro de 2019:

Wong Chio Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 2/DIR-PJ/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 8/2018, II Série, de 21 de Fevereiro, a partir de 6 de Dezembro de 2019.

Por despachos do signatário, de 18 de Novembro de 2019:

Carlos Auyong Gerardo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 6 de Dezembro de 2019.

Manuel Meira Fa Vengue — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 8 de Fevereiro de 2020.

Polícia Judiciária, aos 30 de Dezembro de 2019. — O Director, *Sit Chong Meng*.

## 衛生局

## 批示摘錄

摘錄自局長於二零一九年十月十四日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，黃煒琪、謝錦康、黎建華及彭詠思在本局擔任行政任用合同第一職階首席高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員，自二零一九年十一月二十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，郭倩如在本局擔任行政任用合同第一職階首席技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術員，自二零一九年十一月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，陳嘉玲、梁啓智、陳偉麗、羅鳳平及吳淑怡在本局擔任行政任用合同第一職階一等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等行政技術助理員，自二零一九年十一月十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，林富聰在本局擔任行政任用合同第一職階首席高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員，自二零一九年十一月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，陳莉嘉、黃群萃、趙詩敏、馮國賢、馮美貴及黃嘉欣在本局擔任行政任用合同第一職階一等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等行政技術助理員，自二零一九年十一月二十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，陳健恆及李銀麗在本局擔任行政任用合同第一職階二等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等行政技術助理員，自二零一九年十一月十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，黃婉珊、趙美蓮、胡玉婷、趙艷芬、李慧雅及譚若微在本局擔任行政任用合同

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Outubro de 2019:

Wong Wai Kei, Che Cam Hong, Lai Kin Va e Pang Weng Si, técnicos superiores principais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 29 de Novembro de 2019.

Kok Sin U, técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 23 de Novembro de 2019.

Chan Ka Leng, Leong Kai Chi, Chan Wai Lai, Law Fung Ping e Ung Sok I, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 14 de Novembro de 2019.

Lam Fu Chong, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 23 de Novembro de 2019.

Chan Lei Ka, Wong Kuan Soi, Chio Si Man, Fong Kuok In, Fong Mei Kuai Flora e Wong Ka Ian, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 29 de Novembro de 2019.

Chan Kin Hang e Lei Ngan Lai, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 13 de Novembro de 2019.

Wong Un San, Chio Mei Lin, Wu Iok Teng, Chio Im Fan, Lei Wai Nga e Tam Ieok Mei, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos

第一職階二等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等行政技術助理員，自二零一九年十一月二十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，李麗華、黃麗燕、蔡倩儀、林汝庭、梁妙儀及吳小均在本局擔任行政任用合同第一職階二等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等行政技術助理員，自二零一九年十一月二十七日起生效。

按照衛生局一般衛生護理副局長於二零一九年十二月十八日之批示：

根據《行政程序法典》第一百二十七條及一百二十九條第一款規定，撤銷一般衛生護理代副局長於二零一八年五月十日作出取消張俊青中醫生准照(W-0316)的批示。

(是項刊登費用為 \$386.00)

按照副局長於二零一九年十二月十九日之批示：

核准准照編號為第238號及營業地點為澳門大街(營地大街)92號地下、一樓及二樓之“兆益藥房”的名稱更改為“華銳藥房(營地大街分店)”，以及將准照持有權轉移予華銳藥業有限公司，其總辦事處位於澳門菜園涌邊街30號新南大廈地下E舖。

(是項刊登費用為 \$431.00)

按照副局長於二零一九年十二月三十日之批示：

核准向蔡加農先生發給“運通藥房XVI”准照，編號為第356號以及其營業地點為澳門賣草地街31號地下、一樓及二樓，東主地址為澳門祐漢新村第二街22號勝意樓地下B064。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照副局長於二零一九年十二月三十一日之批示：

核准向永興隆藥業有限公司發給“永春藥房(彩虹苑II店)”准照，編號為第358號以及其營業地點為澳門亞馬喇士腰(關閘馬路)96號彩虹苑(第一、二座)地下K座，總辦事處位於澳門關閘馬路96號彩虹苑地下K。

(是項刊登費用為 \$408.00)

administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 20 de Novembro de 2019.

Lei Ana Maria, Wong Lai In, Choi Sin I, Lam Yu Ting, Leong Miu I e Ng Sio Kuan, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 27 de Novembro de 2019.

Por despacho do subdirector dos Cuidados de Saúde Generalizados dos Serviços de Saúde, de 18 de Dezembro de 2019:

Nos termos das disposições previstas nos artigos 127.º e 129.º, n.º 1, do Código do Procedimento Administrativo, é revogado o despacho do subdirector, substituto, dos Cuidados de Saúde Generalizados, proferido em 10 de Maio de 2018, sobre o cancelamento da licença do médico de medicina tradicional chinesa Cheong Chon Cheng, licença n.º W-0316.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 19 de Dezembro de 2019:

Autorizada a mudança da denominação da farmácia «Sio Yick», alvará n.º 238, com o local de funcionamento na Rua dos Mercadores, n.º 92, r/c, 1.º e 2.º andar, Macau, para a denominação «Wa Yoi (Loja Rua dos Mercadores)», e a transmissão de titular, a favor da Companhia de Farmacêutica Wa Yoi Limitada, com sede na Rua Marginal do Canal das Hortas, n.º 30, Edifício San Nam, r/c, Loja «E», Macau.

(Custo desta publicação \$ 431,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 30 de Dezembro de 2019:

Autorizada a emissão do alvará n.º 356 da farmácia «Wan Tung XVI», com o local de funcionamento na Rua da Palha, n.º 31, r/c, 1.º andar e 2.º andar, Macau, a Choi Ka Nong, com residência na Rua Dois do Bairro Iao Hon, n.º 22, Edifício Seng Yee, B064, r/c, Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 31 de Dezembro de 2019:

Autorizada a emissão do alvará n.º 358 da farmácia «Weng Chon (Choi Hong Un II)», com o local de funcionamento no Istmo de Ferreira do Amaral, n.º 96, Edifício Choi Hong Un (Blocos I, II), r/c «K», Macau, à Sociedade Farmacêutica Weng Heng Long Limitada, com sede no Istmo de Ferreira do Amaral, n.º 96, Edifício Arco Íris, r/c «K», Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

核准向華豐國際有限公司發給“健衛藥房(大三巴店2)”准照, 編號為第357號以及其營業地點為澳門大三巴街38-C號輝甦大廈A座地下及地庫, 總辦事處位於澳門黑沙環第五街3-3A號永豐工業大廈7樓D座。

(是項刊登費用為 \$408.00)

核准向牛奶有限公司——澳門分公司發給“萬寧藥行(皇朝分店)”准照, 編號為第80號以及其營業地點為澳門科英布拉街光輝苑(光輝商業中心)466號H座及470號I座地下(B區)及一樓(A區), 總辦事處位於澳門連勝馬路98H及98I號偉業大廈(第1座)地下D及E舖。

(是項刊登費用為 \$431.00)

Autorizada a emissão do alvará n.º 357 da farmácia «Kin Wai (Loja Da Sam Ba 2)», com o local de funcionamento na Rua de S. Paulo, n.º 38-C, Edifício Fai Sang, «A», r/c e cave, Macau, à Wa Fong Internacional, Limitada, com sede na Rua Cinco do Bairro da Areia Preta, n.ºs 3-3A, Edifício Industrial Veng Fong, 7.º andar «D», Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Autorizada a emissão do alvará n.º 80 da drogaria «Mannings (Loja Dynasty)», com o local de funcionamento na Rua Cidade de Coimbra Jardim Brilhantismo, n.º 466 «H» e n.º 470 «I», r/c, (Zona B) e 1.º andar (Zona A), Macau, à The Dairy Farm Company, Limited — Macau Branch, com sede na Estrada de Coelho do Amaral, n.º 98-H e 98-I, Edifício Wai Ip (Bloco 1), r/c D e E, Macau.

(Custo desta publicação \$ 431,00)

聲明書  
Declaração

摘要  
Extrato

二零一九年財政年度第七次預算修改  
7.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgão	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
70100100			衛生局 Serviços de Saúde		
	4-02-0	32-01-01-00-00	原料、工場及餐廳消耗品		
	4-01-0	32-02-01-02-00	Matérias-primas, oficinas e material de consumo de restaurante 軟件及資訊網絡	7,730,000.00	
	4-01-0	32-02-02-00-00	Software e rede informática		800,000.00
	4-01-0	32-02-02-00-00	電費		1,400,000.00
	4-01-0	32-02-06-00-00	Energia eléctrica 通訊、郵政及速遞		800,000.00
	3-03-0	32-02-12-00-00	Comunicações, serviço postal e correio expresso		2,000,000.00
	4-01-0	32-02-15-00-00	教學及培訓 Ensino e formação		240,000.00
	4-01-0	32-02-20-01-00	臨時工作 Trabalhos pontuais		2,000,000.00
	4-01-0	32-02-20-99-00	人員 Pessoal		500,000.00
	4-01-0	32-02-20-99-00	其他—保險 Outros - Seguros		

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgán.	職能 Func.			
	經濟 Económica			
4-01-0	32-05-04-00-00	會費及分擔 Comparticipações e quotas	10,000.00	
總額 Total			7,740,000.00	7,740,000.00
核准依據: Referente à autorização : 10/12/2019之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10/12/2019				

二零一九年十二月十八日於衛生局——行政管理委員會主席 李展潤  
 Serviços de Saúde, aos 18 de Dezembro de 2019. — O Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion*, presidente.

二零一九年十二月三十日於衛生局——局長 李展潤  
 Serviços de Saúde, aos 30 de Dezembro de 2019. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

**教育暨青年局****批示摘錄**

摘錄自本人二零一九年十二月十三日批示：

應馬蓮達的請求，其在本局擔任第八職階勤雜人員職務的不具期限的行政任用合同，自二零一九年十二月二十日起予以終止。

應鄭玉鑾的請求，其在本局擔任第一職階首席行政技術助理員職務的長期行政任用合同，自二零二零年一月三十日起予以終止。

摘錄自本人二零一九年十二月十六日批示：

李慧琪——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第一職階特級行政技術助理員的行政任用合同獲續期一年，薪俸點為305，自二零二零年一月一日起生效。

**聲明**

為應有之效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第八職階勤雜人員之劉玉娥，因達擔任公共職務之年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零一九年十二月二十五日起終止職務。

為應有之效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第八職階技術工人之雷耀棠，因達擔任公共職務之年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零一九年十二月二十八日起終止職務。

二零一九年十二月三十一日於教育暨青年局

局長 老柏生

**文化局****批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一九年十二月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用經濟局編制內第二職階首席顧問高級技術員Carlos

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO  
E JUVENTUDE****Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 13 de Dezembro de 2019:

Laurinda Madeira — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como auxiliar, 8.º escalão, nestes Serviços, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

Cheang Iok Lun — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 30 de Janeiro de 2020.

Por despacho do signatário, de 16 de Dezembro de 2019:

Lei Wai Kei — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Janeiro de 2020.

**Declarações**

Para os devidos efeitos se declara que Lao Iok Ngo, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 25 de Dezembro de 2019.

— Para os devidos efeitos se declara que Loi Io Tong, operário qualificado, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 28 de Dezembro de 2019.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 31 de Dezembro de 2019. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

**INSTITUTO CULTURAL****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Dezembro de 2019:

Carlos Aníbal Sarmiento Veiga, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia — requisitado, pelo período de um ano,

Aníbal Sarmento Veiga 在本局擔任相同職級和職階的職務，為期一年，自二零一九年十二月二十日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年十二月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至第二職階二等技術員，薪俸點為370：

自二零二零年一月二日起生效：

潘鴻桂、于源、甘慧珊及雷永權。

自二零二零年一月二十二日起生效：

歐陽智敏、陸子健、黎兆泉及李穎琪。

### 聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局確定委任第四職階首席特級技術輔導員潘麗紅，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項及第二款的規定，因自願退休而離職，自二零二零年一月二日起生效。

為著有關效力，茲聲明，本局確定委任第三職階首席特級行政技術助理員張莎麗，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項及第二款的規定，因自願退休而離職，自二零二零年一月二日起生效。

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第一職階一等行政技術助理員黃國賢，自二零二零年一月二日，即其到財政局擔任職務之日起，自動終止以長期行政任用合同方式在本局擔任之職務。

二零二零年一月二日於文化局

局長 穆欣欣

## 社 會 工 作 局

### 聲 明

茲聲明，應葉炳權之請求，其在社會文化司司長辦公室擔任主任的定期委任，自二零一九年十二月二十日起終止，於同日起返回原職位，擔任第三職階首席顧問高級技術員。並根據現行

para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

Por despachos da signatária, de 26 de Dezembro de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009:

A partir de 2 de Janeiro de 2020:

Pan Honggui, U Un, Kam Wai San e Loi Weng Kun.

A partir de 22 de Janeiro de 2020:

Ao Ieong Chi Man, Lok Chi Kin, Lai Sio Chun e Lei Weng Kei.

### Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Pun Lai Hong, ad-junta-técnica especialista principal, 4.º escalão, de nomeação definitiva, neste Instituto, é desligada do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Cheong Sa Lai, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, de nomeação definitiva, neste Instituto, é desligada do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Wong Kuok In, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, cessa, automaticamente, o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro de 2020, data em que passa a exercer funções na Direcção dos Serviços de Finanças.

Instituto Cultural, aos 2 de Janeiro de 2020. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ip Peng Kin, regressou ao lugar de origem que detinha como técnico superior assessor principal, 3.º escalão, por motivo de cessação, a seu pedido, da comissão de serviço, como chefe do Gabinete do Secretário

《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項的規定，因自願退休而離職，自二零二零年一月二日起生效。

二零二零年一月二日於社會工作局

代局長 韓衛

para os Assuntos Sociais e Cultura, a partir de 20 de Dezembro de 2019, e se desligou do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos da alínea a) do n.º 1 do artigo 263.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Janeiro de 2020.

Instituto de Acção Social, aos 2 de Janeiro de 2020. — O Presidente do Instituto, substituto, *Hon Wai*.

## 體育局

### 批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零一九年十一月七日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a) 項及第二十二條第一款的規定，在二零一九年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理對外開考職務能力評估程序的最後成績名單中，排名第三的合格應考人曾慶麟，獲臨時委任為本局人員編制一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員。

摘錄自本件簽署人於二零一九年十一月二十六日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a) 項及第二十二條第一款的規定，在二零一九年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理對外開考職務能力評估程序的最後成績名單中，排名第十五及第二十五的合格應考人龔靜怡及吳鈺瑩，獲臨時委任為本局人員編制一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員。

摘錄自本件簽署人於二零一九年十二月十三日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a) 項及第二十二條第一款的規定，在二零一九年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理對外開考職務能力評估程序的最後成績名單中，排名第三十一的合格應考人潘思雯，獲臨時委任為本局人員編制一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員。

摘錄自本件簽署人於二零一九年十二月三十一日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二) 項、第二款和第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 7 de Novembro de 2019:

Chang Heng Lon, candidato classificado em 3.º lugar, no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências funcionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 40/2019, II Série, de 3 de Outubro — nomeado, provisoriamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despachos do signatário, de 26 de Novembro de 2019:

Kong Cheng I e Ng Iok Ieng, candidatas classificadas em 15.º e 25.º lugares, no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências funcionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 40/2019, II Série, de 3 de Outubro — nomeadas, provisoriamente, adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despacho do signatário, de 13 de Dezembro de 2019:

Pun Si Man, candidata classificada em 31.º lugar, no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências funcionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 40/2019, II Série, de 3 de Outubro — nomeada, provisoriamente, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despacho do signatário, de 31 de Dezembro de 2019:

Leong Sin Pek, técnica de 2.ª classe — nomeada, definitivamente, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do

通則》第二十二條第八款a)項的規定，二等技術員梁倩碧獲確定委任為本局人員編制技術員職程第一職階一等技術員，自公佈日起生效。

二零二零年一月三日於體育局

局長 潘永權

artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação.

Instituto do Desporto, aos 3 de Janeiro de 2020. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

## 高 等 教 育 局

### 批 示 摘 錄

按照社會文化司司長於二零一九年十一月八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一九年十月九日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中排名第二的合格應考人麥潔欣，獲臨時委任為本局人員編制翻譯員職程第一職階二等翻譯員。

按照簽署人於二零一九年十二月十六日作出之批示：

陳永雄，本局第一職階二等技術輔導員，應其要求解除行政任用合同，自二零二零年一月二日起生效。

二零一九年十二月三十一日於高等教育局

局長 蘇朝暉

## 澳 門 旅 遊 學 院

### 批 示 摘 錄

根據本學院院長於二零一九年十月十八日之批示：

應陳金玉本人之請求，解除其在本學院以行政任用合同形式擔任第二職階特級技術輔導員之職務，自二零一九年十二月十七日起生效。

根據本院院長於二零一九年十月二十四日之批示：

應何慧健之請求，解除其在本學院以行政任用合同形式擔任第二職階二等技術員之職務，自二零二零年一月一日起生效。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Novembro de 2019:

Mak Kit Ian, classificada em 2.º lugar no concurso a que se refere a lista classificativa final no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 41/2019, II Série, de 9 de Outubro — nomeada, provisoriamente, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despacho do signatário, de 16 de Dezembro de 2019:

Chan Weng Hong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 2 de Janeiro de 2020.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 31 de Dezembro de 2019. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

### Extractos de despachos

Por despacho da presidente deste Instituto, de 18 de Outubro de 2019:

Chan Kam Ioc, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 17 de Dezembro de 2019.

Por despacho da presidente do Instituto, de 24 de Outubro de 2019:

Ho Wai Kin, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 1 de Janeiro de 2020.

根據本院院長於二零一九年十二月十日之批示：

歐陽德，本學院第二職階二等技術員，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第三職階二等技術員，由二零二零年一月二日起生效。

林桂芬，本學院第一職階一等技術輔導員，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階一等技術輔導員，由二零二零年一月二日起生效。

陳嘉輝，本學院第一職階二等高級技術員，屬行政任用合同——根據現行第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期一年零六個月，並屬同一職級及職階，由二零二零年一月十五日起生效。

Vong Ana、周家輝和陳慧怡，本學院第一職階特級技術輔導員，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階特級技術輔導員，由二零二零年一月十七日起生效。

楊小華，本學院第一職階特級行政技術助理員，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階特級行政技術助理員，由二零二零年一月十七日起生效。

夏家發，本學院第五職階勤雜人員，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第六職階勤雜人員，由二零二零年一月十七日起生效。

潘慶祥，本學院第八職階技術工人，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，其合同獲續期三年，並屬同一職級及職階，由二零二零年一月二十四日起生效。

徐君瑞，本學院第七職階技術工人，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，其合同獲續期三年，並屬同一職級及職階，由二零二零年一月二十四日起生效。

Por despachos da presidente do Instituto, de 10 de Dezembro de 2019:

Ao Ieong Tak, técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato progredindo para técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 3.<sup>o</sup> escalão, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 2 de Janeiro de 2020.

Lam Kuai Fan, adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato progredindo para adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 2 de Janeiro de 2020.

Chan Ka Fai, técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de um ano e seis meses, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.<sup>o</sup>, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Janeiro de 2020.

Vong Ana, Chow Ka Fai e Chan Wai I Susana, adjuntos-técnicos especialistas, 1.<sup>o</sup> escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos progredindo para adjuntos-técnicos especialistas, 2.<sup>o</sup> escalão, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 17 de Janeiro de 2020.

Ieong Sio Wa, assistente técnico administrativo especialista, 1.<sup>o</sup> escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato progredindo para assistente técnico administrativo especialista, 2.<sup>o</sup> escalão, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 17 de Janeiro de 2020.

Ha Ka Fat, auxiliar, 5.<sup>o</sup> escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato progredindo para auxiliar, 6.<sup>o</sup> escalão, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 17 de Janeiro de 2020.

Pun Heng Cheong, operário qualificado, 8.<sup>o</sup> escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de três anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.<sup>o</sup>, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Janeiro de 2020.

Choi Kuan Soi, operário qualificado, 7.<sup>o</sup> escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de três anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.<sup>o</sup>, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Janeiro de 2020.

根據本學院院長於二零一九年十二月十三日之批示：

薛崇正和粘世偉，本學院第二職階二等技術員，屬行政任用合同——根據經第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階一等技術員，並自本批示摘錄公佈日起生效。

陳佳妮，本學院第三職階二等技術員，屬行政任用合同——根據經第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階一等技術員，並自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年一月二日於澳門旅遊學院

代院長 甄美娟

Por despachos da presidente deste Instituto, de 13 de Dezembro de 2019:

Sit Song Cheng e Chim Sai Wai, técnicos de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos ascendendo a técnicos de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, nos termos dos artigos 14.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, e 5.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Chan Kai Nei, técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 3.<sup>o</sup> escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato ascendendo a técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, nos termos dos artigos 14.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, e 5.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 2 de Janeiro de 2020. — A Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

## 社會保障基金

### 議決摘錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零一九年十二月五日議決：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及第12/2015號法律第三條第二款、第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式任用張珀在本基金擔任第一職階輕型車輛司機，薪俸點為150點，為期六個月試用期，自二零二零年一月二日起生效。

二零二零年一月二日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

### Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 5 de Dezembro de 2019:

Cheong Pak — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como motorista de ligeiros, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 150, neste FSS, nos termos do artigo 12.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, conjugado com os artigos 3.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, 4.<sup>o</sup> e 5.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 2 de Janeiro de 2020.

Fundo de Segurança Social, aos 2 de Janeiro de 2020. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

## 文化產業基金

### 決議摘錄

摘錄自行政委員會於二零一九年十二月五日會議作出的決議：

應張禎妮的請求，其在文化產業基金擔任第一職階二等技術員的行政任用合同自二零一九年十二月三十一日起予以解除。

## FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

### Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 5 de Dezembro de 2019:

Cheong Cheng Nei — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnica de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, no Fundo das Indústrias Culturais, a partir de 31 de Dezembro de 2019.

**聲明**

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本基金第二職階特級技術輔導員黃福森，自二零一九年十二月二十日，即其到社會文化司司長辦公室擔任職務之日起，自動終止以不具期限的行政任用合同方式在本基金擔任之職務。

二零一九年十二月三十一日於文化產業基金

行政委員會代主席 朱妙麗

**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Vong Fok Sam, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, neste Fundo, cessa, automaticamente, o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2019, data em que passou a exercer funções no Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 31 de Dezembro de 2019.  
— A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Chu Miu Lai*.

**土地工務運輸局****批示摘錄**

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一九年十二月十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改鍾利炳、盧少韻、楊梅碧及梁詠嫻在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，首位晉階為第二職階首席技術稽查，第二位晉階為第二職階特級行政技術助理員及餘下兩位晉階為第二職階首席行政技術助理員，自二零一九年十二月六日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一九年十二月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第二十七條第四款，及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

湯裕文，轉為第一職階首席翻譯員；

楊梅碧、梁詠嫻，轉為第一職階特級行政技術助理員。

**聲明**

為著有關效力，茲聲明，本局第四職階首席特級行政技術助理員Victória Abrantes dos Santos Paiva、第三職階首席特級行政技術助理員羅偉龍及第九職階技術工人李炳權因自願退休而

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS  
E TRANSPORTES****Extractos de despachos**

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 11 de Dezembro de 2019:

Chong Lei Peng, Lou Sio Wan, Ieong Mui Pek e Leong Wing Han — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para fiscal técnico principal, 2.º escalão, para o primeiro, assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, para a segunda, e assistentes técnicas administrativas principais, 2.º escalão, para as duas restantes, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Dezembro de 2019, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 27 de Dezembro de 2019:

As trabalhadoras abaixo mencionadas, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, mantendo-se as demais condições contratuais:

Tong U Man, para intérprete-tradutora principal, 1.º escalão;

Ieong Mui Pek e Leong Wing Han, para assistentes técnicas administrativas especialistas, 1.º escalão.

**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Victória Abrantes dos Santos Paiva, assistente técnica administrativa especialista principal, 4.º escalão, Aureliano Mourato do Rosário, assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, e Lei Peng Kun, operário qualificado, 9.º escalão, foram desliga-

離職，首位由二零一九年十二月二十六日及餘下兩位由二零二零年一月二日起生效。

二零二零年一月三日於土地工務運輸局

代局長 劉振滄

dos do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 26 de Dezembro de 2019, para a primeira, e 2 de Janeiro de 2020, para os dois restantes.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 3 de Janeiro de 2020. — O Director dos Serviços, substituto, *Shin Chung Low Kam Hong*.

## 海 事 及 水 務 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一九年十二月十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項以及第二款的規定，批准本局下列人員職級變更至相應之職級、薪俸點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

余翠婷，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階首席技術員，薪俸點450點；

陳子文及楊嘉茵，以長期行政任用合同擔任第一職階首席技術員，薪俸點450點；

蔡美鳳，以長期行政任用合同擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點。

二零一九年十二月三十一日於海事及水務局

局長 黃穗文

## 房 屋 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年十月十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項及第十二款，以及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條的規定，於二零一九年六月五日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理對外開考專業能力評估程

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Extracto de despacho

Por despachos da signatária, de 17 de Dezembro de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — autorizados a mudança de categoria, com referência às categorias e índices a cada uma indicados, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*:

U Choi Teng, para técnica principal, 1.º escalão, índice 450, em contrato administrativo de provimento sem termo;

Chan Chi Man e Ieong Ka Ian, para técnicos principais, 1.º escalão, índice 450, em contratos administrativos de provimento de longa duração;

Choi Mei Fong, para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, em contrato administrativo de provimento de longa duração.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 31 de Dezembro de 2019. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Outubro de 2019:

Sun Iok San, candidato classificado em 5.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 23/2019, II Série, de 5 de Junho — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), da

序的最後成績名單中，排行第五的合格應考人孫玉山，獲定期委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員（法律範疇），為期一年。

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，以及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條的規定，於二零一九年六月五日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理對外開考專業能力評估程序的最後成績名單中，排行第六、第九及第十的合格應考人紀詠涵、禰碧琪及韋環璘，獲臨時委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員（法律範疇）。

二零一九年十二月十二日於房屋局

局長 山禮度

## 環境保護局

### 批示摘錄

摘錄自環境保護局局長於二零一九年十二月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

吳兆衡——轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，自二零二零年一月三日起生效；

楊婉芬——轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點565點，自二零二零年一月三日起生效；

區展杰、范嘉麗、李倩婷、黃伊丕及黃慧盈——轉為第二職階首席技術員，薪俸點470點，自二零二零年一月三日起生效；

王偉——轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點，自二零二零年一月三日起生效；

鄭皓晴——轉為第二職階二等技術稽查，薪俸點240點，自二零二零年一月二日起生效。

二零二零年一月二日於環境保護局

局長 譚偉文

alínea a) do n.º 1 e do n.º 12 do artigo 23.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, e do artigo 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Kei Weng Ham, Hun Pek Kei e Wei Jinglin, candidatos classificados em 6.º, 9.º e 10.º lugares no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 23/2019, II Série, de 5 de Junho — nomeados, provisoriamente, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), do n.º 1 do artigo 22.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, e do artigo 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Instituto de Habitação, aos 12 de Dezembro de 2019. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

### Extracto de despacho

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 30 de Dezembro de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Ng Sio Hang com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 3 de Janeiro de 2020;

Ieong Un Fan com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 3 de Janeiro de 2020;

Ao Chin Kit, Fan Ka Lai, Lei Cheng Keng, Wong I Pei e Wong Wai Ieng com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 3 de Janeiro de 2020;

Wong Wai com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 3 de Janeiro de 2020;

Chiang Lídia com referência à categoria de fiscal técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 2 de Janeiro de 2020.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 2 de Janeiro de 2020. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

## 交通事務局

## 批示摘錄

摘錄自局長於二零一九年十一月二十日作出的批示：

應周俊豪之請求，其在本局擔任第二職階二等技術員的長期行政任用合同自二零二零年一月六日起予以解除。

—————  
二零一九年十二月十六日於交通事務局

局長 林衍新

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS  
DE TRÁFEGO

## Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Novembro de 2019:

Chao Chon Hou — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 6 de Janeiro de 2020.

—————  
Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 16 de Dezembro de 2019. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.